



Gorana Dedić

*UNIVERSITY OF BIHAĆ
FACULTY OF PEDAGOGY
BOSNIA AND HERZEGOVINA*

e-mail: gorana.dedic@unbi.ba

Gorana Dedić was born in Bihać in 1978. She began primary education in Bihać and continued and completed it in Germany, as well as her secondary education in 1998. In the same year, she enrolled to the Karl-Franzens University in Graz, Austria, to study for translators and interpreters at the Faculty of Humanities. She spent the winter term of 2001 as ÖAD awardee (Austrian agency for international mobility and cooperation in education) at the University of Oklahoma, USA, to improve her English skills. In the academic year 2002/2003, she was assigned as tutor to work with students. Diploma thesis titled „UNTER-SCHREIBEN oder DRÜBER-SPRECHEN? – Die Wahl zwischen Synchronisation und Untertitelung untersucht am Beispiel der Filmübersetzung *Otac na službenom putu*“ was defended on June 13, 2005 before the renowned university professor Dr. Erich Prunč and she was awarded Master's degree. On November 24, 2015 she was appointed to the post of a Teaching Assistant at the Department of German Language and Literature at the Pedagogical Faculty of the University of Bihać.

Bibliography

Dedić, G. (2018) book review: „Marx, K./ Weidacher, G. (2014) *Internetlinguistik. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Tübingen: Narr Verlag. In: *Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Knjiga XXI*. Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, 239-244.

Ćoralić, Z./Dedić, G. (2018) „Kontrastivna analiza stilsko obilježene leksike u Ćopićevom djelu ‚Doživljaji Nikolettine Bursaća‘ i njihovi prijevodni ekvivalenti u njemačkom jeziku.“ In: Tošović, B. (Ur.): *Ćopićeva poetika zavičaja*. Tom 7/2018. Graz/Bihać: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz/Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću/Kantonalna i univerzitetska biblioteka Bihać, 257-275.

Dedić, G. (2017/18) „Märchenübersetzung. Eine Übersetzungsanalyse.“ In: *Post scriptum*. Časopis Pedagoškog fakulteta Univerziteta u Bihaću. Volume. 6/7. Bihać: Pedagoški fakultet, 83-102.

Diploma thesis (2005) *UNTER-SCHREIBEN oder DRÜBER-SPRECHEN? – Die Wahl zwischen Synchronisation und Untertitelung untersucht am Beispiel der Filmübersetzung Otac na službenom putu*. Graz: Geisteswissenschaftliche Fakultät, Karl-Franzens Universität.

Participation on conferences and symposia

11th SOEGV-Conference (Association of scholars in German in South-East Europe) on „Humans and machines. Human, technical and virtual world in language, literature and culture.“ 16.–20.10.2018 Skopje (Macedonia). Dedić, G. „Filmübersetzung in Theorie und Praxis.“

Symposium „Ćopić's poetics of homeland. “ within the project: *Lyrical, humorous and satirical world of Branko Ćopić*. 7.-9.9.2017. Bihać. Dedić, G. (coauthor Ćoralić, Z.) „Kontrastivna analiza stilsko obilježene leksike u Ćopićevom djelu ‚Doživljaji Nikolettine Bursaća‘ i njihovi prijevodni ekvivalenti u njemačkom jeziku.“